

Marking notes Remarques pour la notation Notas para la corrección

November / Novembre / Noviembre 2015

German / Allemand / Alemán B

**Standard level
Niveau moyen
Nivel medio**

Paper / Épreuve / Prueba 2

These marking notes are **confidential** and for the exclusive use of examiners in this examination session.

They are the property of the International Baccalaureate and must **not** be reproduced or distributed to any other person without the authorization of the IB Assessment Centre.

Ces remarques pour la notation sont **confidentielles**. Leur usage est réservé exclusivement aux examinateurs participant à cette session.

Ces remarques sont la propriété de l'Organisation du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable du centre de l'évaluation de l'IB est **interdite**.

Estas notas para la corrección son **confidenciales** y para el uso exclusivo de los examinadores en esta convocatoria de exámenes.

Son propiedad del Bachillerato Internacional y **no** se pueden reproducir ni distribuir a ninguna otra persona sin la autorización previa del centro de evaluación del IB.

Diese Korrekturrichtlinien enthalten zusätzliche Informationen für die Korrektur von Paper 2. Bei der Korrektur sollte berücksichtigt werden, dass weder fachspezifisches Wissen noch Kenntnisse von Fachausdrücken oder die persönliche Meinung des Kandidaten bewertet werden.

1. Kulturelle Vielfalt

Sie sind in den Sommerferien auf einer großen Bahnreise durch verschiedene Länder. Einmal müssen Sie länger auf einen Anschlusszug warten, aber da es gerade regnet, bleiben Sie im Bahnhof. In Ihrem Blog beschreiben Sie alles, was Sie um sich herum beobachten – das Gebäude, die Menschen und die Atmosphäre.

Eine gute Antwort wird

- ein entspanntes, nicht zu formelles Register verwenden, ohne umgangssprachlich zu sein – der Blog ist öffentlich, anders als das Tagebuch
- den Bahnhof im Detail beschreiben
- eine Verbindung zur Kultur im Ausland herstellen und möglicherweise Kulturen vergleichen
- wie ein typischer Blog aussehen (erste Person, Datum etc.)
- möglicherweise Emotikons, Links etc. enthalten, aber keine SMS-Sprache.

2. Sitten und Gebräuche

Sie haben von einem Freund/einer Freundin eine Email bekommen. Er/Sie ist zu einer großen Geburtstagsfeier in Deutschland eingeladen worden, hat aber keine Ahnung, was da passieren wird. Beantworten Sie die Email, indem Sie beschreiben, wie so eine Feier aussehen könnte: was gegessen und getrunken wird, wo gefeiert wird und wie man das vielleicht macht.

Eine gute Antwort wird

- ein persönliches und jugendliches Register enthalten
- eine mögliche Feier im Detail beschreiben
- möglicherweise Kulturen vergleichen
- mindestens eine Anrede und eine Schlussformel enthalten, vielleicht auch eine Email-Adresse.

3. Gesundheit

Bei Ihnen an der Schule gibt es oft Sportwettkämpfe. Dabei sind sehr oft die Eltern der Spieler im Publikum – allerdings gibt das auch viel Stress für die Kinder. Als Kapitän einer Schülersmannschaft werden Sie zu einem Elternabend eingeladen, um zum Thema zu sprechen. Schreiben Sie Ihren Vortrag mit der Überschrift „Unsere Eltern – das Wettkampfpublikum“.

Eine gute Antwort wird

- ein semi-formelles Register aufweisen; das Publikum besteht zwar aus Eltern, aber so ein Elternabend ist ja oft entspannt
- einige Aspekte der Sportveranstaltung erwähnen, aber sich auf den Stress konzentrieren
- eine Anredeform enthalten, sowie einige rhetorische Mittel, die dem Publikum angemessen sind
- gut strukturiert sein.

4. Freizeit

Die Schulband braucht neue Mitglieder – es werden alle Instrumente gesucht. Schreiben Sie ein Flugblatt, in dem Sie die Schüler der Schule auffordern mitzuspielen. Beschreiben Sie die Musik, die Anlässe, bei denen gespielt wird, und vielleicht auch die anderen Bandmitglieder.

Eine gute Antwort wird

- ein relativ neutrales Register aufweisen, aber man könnte sich auch entspannte Jugendsprache mit Appellcharakter vorstellen
- klar strukturiert sein, evtl. Spiegelstriche oder Unterpunkte haben
- einige Details über Instrumente und Bandmitglieder enthalten
- möglicherweise fantasievoll die Vorteile so einer Band beschreiben.

5. Wissenschaft und Technik

Heutzutage sieht man häufig Autos, in denen die Fahrer mit ihrem Handy telefonieren. Obwohl das in den meisten Ländern verboten ist, geschieht es trotzdem immer wieder. Sie finden diese Praxis sehr gefährlich und wollen gerne Ihre Meinung zum Thema abgeben. Schreiben Sie einen Artikel für die Schülerzeitung mit dem Titel: „Handys im Auto – Nein Danke!“

Eine gute Antwort wird

- in einem formellen Register geschrieben sein, kann aber auch witzig und locker sein – die Leser sind, trotz des ernsten Themas, immer noch Schüler
- Hintergrund und Details zu dem Problem geben
- mehr als ein Argument gegen Handys im Auto darstellen, evtl. auch die Gegenseite erwähnen
- eine Überschrift und ein Datum enthalten, ebenso den Autor. Im Idealfall wird die Seite wie ein Magazin oder eine Zeitung aussehen, also mit dem Namen der Veröffentlichung, Spalten und Illustrationen sowie Hyperlinks
- im journalistischen Stil geschrieben sein, also kurze Sätze, Zitate, Fakten etc. enthalten.

Anhang zur Sprache

Wenn „Criterion A – Language“ bewertet wird, dann sollte bedacht werden, dass es sich hier um „Sprache B **SL**“ handelt. Dabei ist unter anderem zu beachten:

- komplexere Strukturen werden bei den Bewertungskriterien erst bei 9–10 Punkte erwähnt
- bei bewiesenen Grundkenntnissen von Verbformen, Wortstellung usw. hat man schon evtl. Zugang zu 7–8 Punkten, auch wenn man dabei noch Fehler macht
- auch bei vorwiegend einfachem Satzaufbau sind z.B. Variationen bei Satzstrukturen, Satzlänge und Wortstellung Zeichen von sprachlicher Reife, sowie auch ein reichhaltiger bzw. abwechslungsreicher Wortschatz.

Sprachfehler:

Nicht alle Fehler sind gleich gravierend und die Korrektoren sollten dies bei der Bewertung bedenken. Einige Fehler beeinträchtigen die Kommunikation ganz entscheidend, andere nicht. Außerdem weisen einige Fehler auf fundamentale Schwierigkeiten beim Beherrschen der Sprache hin, während andere vielleicht nur auf momentaner Vergesslichkeit beruhen.

Flüchtigkeitsfehler sind Fehler, die nicht konsequent vorkommen; z.B. können die Vergangenheitsformen meistens richtig gebildet worden sein, aber von Zeit zu Zeit ist das Perfekt falsch.
